



Optimizing the Quality Improvement of Students through the Qur'an Translation Training Program

Faisal¹, Abdullah², Badrul Mudarris³

^{1,2,3}Universitas Nurul Jadid, East Java, Indonesia

Email : 2352600013@unuja.ac.id

DOI: <https://doi.org/10.61987/jemr.v3i1.768>

ABSTRACT

Keywords:

Quality of Students,
Optimization, Qur'an
Translation Training
Program

*Corresponding Author

The study was conducted to determine the contribution of PPTQ in improving the quality of students, especially improving the quality of Islamic boarding schools in understanding the contents of the Qur'an. The study was conducted at the Nurul Jadid Islamic Boarding School using a qualitative research method of the case study type. The results of the study indicate that the planning process at PPTQ is carried out through deliberations involving all administrators, reflecting traditional values and strong collaboration. Program control is carried out by the Supervisor, who forms a clear and effective organizational structure to oversee the implementation of activities. A tiered learning system is applied to facilitate structured and progressive learning, while teamwork between administrators ensures that all activities run according to plan. Quality improvement is achieved through ongoing feedback from alumni and students, as well as through routine evaluations carried out by the supervisor and administrators. The results of the study are expected to be a tool for administrators to maintain consistency in improving the quality of students and Islamic boarding schools.

Article History:

Received: January 2024; Revised: May 2024; Accepted: June 2024

Please cite this article in APA style as:

Faisal, F., Abdullah, A., & Mudarris, B., (2024). Optimizing the Quality Improvement of Students through the Qur'an Translation Training Program. *Journal of Educational Management Research*, 3(1), 85-100.

INTRODUCTION

Improving the quality of students through programs that focus on translating the Qur'an is one of the important efforts in developing the quality of education in the pesantren environment (Nurjali & Rosadi, 2021; Boulaouali, 2021). The Qur'an translation program has a very significant role in deepening students' understanding of the content and meaning of the Qur'an, so that they are able to apply these teachings in their daily lives (Mujahidin et al., 2021). One of the main goals of the Qur'an translation program is to help students understand the content of the Qur'an more deeply. With a better understanding, students are expected not only to memorize the verses of the Qur'an, but also to understand the meaning and context of each verse they learn. This understanding is important because the Qur'an is the main source of Islamic teachings, which govern various aspects of life, including faith, worship, morals,

and muamalah (Zakiyah, 2023; Amin et al., 2023). In the context of Islamic boarding schools, Qur'an translation programs are often carried out through the teaching of tafsir, where students are invited to learn the verses of the Qur'an along with their meanings and interpretations.

Improving the quality of students through the Qur'an translation program is also closely related to the development of students' thinking skills (Shalihah & Hamzah, 2024). When students study the translation and interpretation of the Qur'an, they are invited to analyze and reflect on the meaning of the verses they have learned (Rambe et al., 2023). This process encourages students to think critically, not only passively receiving information, but also understanding and evaluating the meaning contained in it. This is important in forming the character of students who are independent and have deep thoughts. In addition, the Qur'an translation program also plays a role in the development of students' Arabic language skills (Saputra & Hakim, 2024; Purwanto et al., 2023). Since the Qur'an was revealed in Arabic, a good understanding of this language is very necessary (Boulaouali, 2021). Through the Qur'an translation program, students learn Arabic vocabulary, grammar, and styles used in the Qur'an (Muzayin and Sugiharyati 2023). Mastery of Arabic is not only useful in understanding the Qur'an, but also opens access for students to learn classical Islamic literature, the majority of which are written in Arabic.

The Qur'an translation program can also function as a tool to strengthen the morals and morals of students (Nursikin & Nugroho, 2021; Khan et al., 2021). In the process of learning translation and interpretation, students are invited to reflect on the moral values contained in the Qur'an (Abdussalam et al., 2021). The teachings about honesty, justice, compassion, and social responsibility contained in the Qur'an are expected to permeate students and become guidelines in their behavior (Yustika & Hanif, 2024; Nadlif et al., 2024). Improving the quality of students in this aspect is very important because one of the main goals of education in pesantren is the formation of character in accordance with Islamic teachings (Nisa & Hanifuddin, 2023). Furthermore, the Qur'an translation program also contributes to strengthening the Islamic identity of students (Khotimah, 2023). With a deep understanding of the Qur'an, students will have a strong foundation in their religious beliefs and practices. This understanding can also fortify students from negative influences that may arise from a wrong or superficial understanding of religious teachings. Students who have a good understanding of the Qur'an are expected to become individuals who are firm in faith and consistent in carrying out Islamic teachings.

The implementation of the Qur'an Translation Program at the Nurul Jadid Islamic Boarding School, Paiton, Probolinggo, aims to provide students with a deep understanding of the content of the Qur'an. This program is designed

systematically so that students not only memorize the verses of the Qur'an, but also understand the meaning and message contained in it. This understanding is very important in the context of pesantren education, where the Qur'an is used as the main foundation for all Islamic science. The Qur'an Translation Program is carried out continuously as part of the mandatory curriculum at the Nurul Jadid Islamic Boarding School. Learning is carried out on a regular schedule, so that students have enough time to learn, understand, and memorize the verses of the Qur'an. With this approach, students are not only required to memorize verbatim, but also trained to understand the meaning behind each sentence, so that their memorization is more meaningful and applicable in daily life. In addition to improving understanding, this program is also designed to support the process of tahfidz (memorizing the Qur'an). The students who take part in this program are expected to achieve two main goals: understanding the content of the Qur'an and memorizing it well. A deep understanding is expected to help students remember their memorization more easily, because they understand the context and meaning behind the verses memorized.

Previous research on learning to translate the Qur'an has been conducted by several previous researchers. The application of the An-Nasr method to improve the ability to memorize Qur'anic verses and their translations in students of NU Islamic Junior High School through several stages, namely planning and implementation. At the planning stage, an initial test was carried out to facilitate class grouping based on the ability to read the Qur'an (Aliyah & Nikmah, 2022). The Implementation of the Qur'an Translation Training Program (PPTQ) in the pesantren environment shows significant results, the students followed the teacher's reading carefully, going through four stages in mentioning the vocabulary of the reading (Idris & Maslaha, 2023). This learning is very effective when applied to students who live in Islamic boarding schools. As several studies have shown, pesantren are an ideal place to implement religious science learning, including the translation of the Qur'an.

Motivation is the initial foundation in achieving goals, both in learning and life in general (Feraco et al., 2023; Fahmi et al., 2023). Apart from being a reading that is worth worship, understanding the content of the Qur'an is also very important. It takes a strong motivation to create a generation of Qur'ans who understand the meaning contained in the Qur'an, so that its teachings can be brought to life in society and applied in daily life. A person will be moved by the message of the Qur'an when he understands what he reads, and thus feels the Qur'an as a guide for life. The missionaries need to be taught this method so that they can teach the meaning of the Qur'an more optimally to the community. The missionaries assessed positively the training activities carried out, both in terms of methods, presentations, and training facilities (Irfanudin et al., 2023). The

majority understand the material presented and are committed to teaching it to the community. It can be concluded that the activities carried out were successful and useful.

Efforts to improve the quality of students through learning to translate the Qur'an have been implemented in several Qur'an-based Islamic Boarding Schools. In addition, learning to translate the Qur'an is also carried out in modern Islamic boarding schools, such as the Nurul Jadid Islamic Boarding School. Modern-based Islamic boarding schools generally use formal institutions as a means of promoting pesantren to the community. Currently, the Nurul Jadid Islamic Boarding School also pays special attention to the development of Tahfidzul Qur'an and Qur'an Translation. The Qur'an translation program at the Nurul Jadid Islamic Boarding School is known as the Qur'an Translation Training Program (PPTQ) which places participants in the Al-Mawaddah women's dormitory. The establishment of the PPTQ program was initiated by regional stakeholders to improve the quality of education of students in understanding the Qur'an textually and contextually.

The difference between previous research and current research lies in the focus of the research, the current research aims to identify efforts to improve the quality of students in understanding the content of the Qur'an through the PPTQ program. This research also shows that PPTQ is a form of service provided by Islamic Boarding Schools to develop students' skills so that they have a comprehensive understanding of religion. In contrast to previous research that focused on the mechanism and purpose of Qur'an translation activities.

The purpose of the research optimization of improving the quality of students through the Qur'an translation training program (PPTQ) was carried out to find out the extent to which PPTQ is able to improve the quality of students, especially improve the quality of pesantren in understanding the content of the Qur'an, because in the current era Islamic Boarding Schools must really prepare and provide space for students to ward off understandings that are considered heretical by religion. Research was also conducted to find out the extent to which Islamic Education Management science contributes to the development of the quality of Islamic boarding schools in the current era.

RESEARCH METHOD

This study uses a qualitative approach with a case study type. This approach was chosen because it allows researchers to deeply understand the real situations and conditions that occur in the field. In qualitative research, it is important to build closeness to the subject and context of the research in order to obtain a complete understanding of the social reality being studied (Ghanad, 2023). Case studies as a type of research allow researchers to intensively explore

a particular program, activity, or process in an actual context. In this context, the focus of the research is directed at the quality management process in the management of PPTQ, which is studied through direct interaction between researchers and informants and the environment where the research takes place.

Data collection techniques in this study include interviews and observations. Interviews were conducted with relevant parties in the management of PPTQ and, if necessary, also with students as additional sources of information. The questions in the interview were arranged openly so that informants could convey their views and experiences in depth. In addition to interviews, direct observations were also carried out by researchers by being involved in daily activities related to quality management at PPTQ. This observation aims to understand the dynamics of activities that occur directly. The data obtained through observation and interviews were then supplemented with supporting documents to strengthen the validity of the data through the triangulation process.

The data analysis process in this study follows the Miles and Huberman model which includes three main stages: data reduction, data presentation, and drawing conclusions. The first stage, data reduction is carried out by filtering and sorting important data that is relevant to the focus of the research. Furthermore, data presentation is carried out in the form of a narrative or table to facilitate understanding of the findings. The last stage is drawing conclusions and verifying data to ensure the validity of the results (Matović & Ovesni, 2023). Researchers also checked the validity of the data through triangulation, namely comparing the results of interviews, observations, and documents. In addition, member checks were carried out on informants to confirm the accuracy of the data. Through this process, researchers try to find alternative explanations before compiling a report on the results of the research.

RESULTS AND DISCUSSION

Qur'an Translation Training Program

The Qur'an Translation Training Program (PPTQ) is one of the special education initiatives carried out at the Nurul Jadid Islamic Boarding School, Paiton, Probolinggo. This program is designed as a serious effort by the pesantren in improving students' understanding of the Qur'an. The main focus of PPTQ is to teach students to understand the text of the Qur'an comprehensively and complexly, not just reading, but also understanding its meaning in its broader context. PPTQ pays special attention to the deep understanding of the Qur'an. The purpose of this program is to train students to be able to interpret the text of the Qur'an properly and correctly, as well as to be able to understand the context and implications of the verses of the Qur'an in

daily life. Thus, PPTQ is not only part of the educational curriculum, but also an important means in forming a comprehensive religious understanding.

In addition, PPTQ at the Nurul Jadid Islamic Boarding School is also a forum to develop students' Arabic language skills, because a deep understanding of the Qur'an certainly requires proficiency in Arabic. This program is expected to produce a generation of students who not only memorize the Qur'an, but also understand and be able to apply the teachings of the Qur'an in daily life and are able to be good bearers for the surrounding community. PPTQ is a real example of how a modern Islamic boarding school is committed to providing comprehensive Qur'anic education that is relevant to the demands of the times. Through this program, the Nurul Jadid Islamic Boarding School not only produces a generation of hafidz and ulama, but also creates individuals who have a deep understanding of Islamic teachings that can be applied in daily life.

Planning

This deliberation process allows the management to bring together various views and ideas, so that the resulting plan reflects a variety of relevant perspectives and expertise. This is in line with the principle of collaboration emphasized by Juran, where team participation in the planning process is essential to produce a plan that is realistic and can be implemented effectively. After going through the deliberation stage, the refined activity plan is submitted to the supervisor for approval. The approval of the trustees gives legitimacy to the plan, ensuring full support in its implementation.

The planning process at PPTQ which involves identifying customer needs (students and parents), collaboration through deliberation, and approval from the supervisor reflects the steps in quality planning according to Juran. In this way, PPTQ administrators can optimize the use of existing resources and overcome potential obstacles or challenges that may arise during the implementation of the program. The resulting plan not only meets customer needs, but can also be implemented effectively and efficiently, ensuring continuity and support in the implementation of the PPTQ program.

Control

The findings of the study show that the implementation of the PPTQ program at the Nurul Jadid Islamic Boarding School has a strong relevance to the theory of quality control according to Joseph M. Juran. In this program, the program coach, who usually comes from a pesantren family, plays the role of the main controller. They form an organizational structure consisting of coordinators, secretaries, treasurers, and several other divisions to ensure the effectiveness and efficiency of the implementation of activities. The

establishment of a clear organizational structure allows the Trustee to supervise and control all aspects of the program, from planning to implementation. This is in accordance with Juran's principle which emphasizes the importance of management control through a well-defined organizational structure. Each part of this structure is responsible for ensuring that day-to-day activities are in accordance with the plan and standards that have been set.

Solid management cooperation is an important aspect in the implementation of the PPTQ program. The management team works together from morning to night to ensure that all activities run smoothly, including scheduling, facility preparation, and event management. This teamwork effectiveness allows administrators to address challenges and ensure all activities remain up to standard. Juran's process control principles are reflected in this strong team collaboration, where active participation and cooperation are key to maintaining the quality of program implementation.



Figure 1. Reading Activity of the Meaning of the Words

The use of a tiered class system in PPTQ also reflects good quality control. Students are placed in classes based on their level of understanding of the material, and the teaching staff monitors their progress regularly. This system allows corrective action to be taken immediately if any students experience difficulties, in accordance with the Juran principle of the importance of corrective actions to maintain quality. Teaching staff design a curriculum that is appropriate to the level of understanding and ability of students, ensuring that learning takes place in a structured and progressive manner. The approval and support of the Trustees gives legitimacy to the activity plan prepared by the management. This support also ensures continuity and stability in the implementation of the program, allowing the management to focus on achieving the program's objectives and providing optimal benefits to participants.

Quality Improvement

According to Juran's theory of quality improvement, improvement is an aspect that must be carried out consistently by the management component, including the administrators and coaches of the Qur'an Translation Training Program (PPTQ). In this context, the evaluation method used includes deliberation between administrators and program coaches. This deliberation is carried out every week on a regular basis with the aim that program improvements can continue to be made. In addition to deliberation, another evaluation method is through an exam, where students are tested for the increase of every one juz of the Qur'an and tested in understanding the meaning of the word.

The evaluation system implemented has proven to be efficient because the management is able to identify things that need to be improved, both in terms of student activities, activity schedules, and learning support facilities. Thus, through this comprehensive evaluation method, PPTQ administrators and coaches can continue to make the necessary improvements to improve the quality and effectiveness of the program in a sustainable manner. The application of a structured and consistent evaluation method is an important step in maintaining the quality and relevance of the Qur'an Translation Training Program, so that it can provide optimal benefits for students in understanding and memorizing the Qur'an well.

The Al-Qur'an Translation Training Program (PPTQ) is an effort to meet the needs of students in understanding the Al-Qur'an in depth, outside of the interpretation learning that is generally held. The implementation of this PPTQ program shows the high enthusiasm of students in participating in this activity, the results of research observations show their satisfaction in studying the Al-Qur'an with a more detailed translation dimension. In the context of Islamic boarding school education, the existence of PPTQ is a progressive step considering that several other Islamic boarding schools have not opened Al-Qur'an translation learning programs.

This indicates that PPNJ has a significant role in filling this gap, opening opportunities for students to deepen their understanding of the Qur'an through clearer and more detailed text translations. The implementation of PPTQ indirectly opens up space for students to respond to problems outside of those related to understanding the Qur'an. In the process of learning to translate the Qur'an, students can develop the ability to analyze and reason critically on the verses of the Qur'an, so that they are able to respond to various contemporary issues related to the use of the verses of the Qur'an for personal student or group interests.

Improving the Quality of Students in Memorizing the Qur'an and Understanding the Yellow Book

Islamic boarding schools have a strong tradition in learning the Yellow Book, which is the core of religious education in Islamic boarding schools. Methods of learning the Yellow Book include learning to read and understand classical Islamic texts, with some Islamic boarding schools even developing rapid methods to accelerate the understanding and reading of the Yellow Book. In this context, the Qur'an Translation Training Program (PPTQ) plays an important role indirectly in opening opportunities for students to study and read the Yellow Book. This happens because PPTQ provides additional learning, such as tool science (Nahwu and Shorof), which supports the understanding of Qur'an translations. Students who have graduated from the PPTQ program often choose to continue to the Yellow Book learning program as an advanced program. This shows that PPTQ can be an initial stage that inspires students' interest and ability to explore further in learning the yellow book.



Figure 2. NUBDAH Learning Activities

Learning tools is a very important component in the implementation of the Qur'an Translation Training Program (PPTQ). This is because PPTQ has a deep need for understanding the text of the Qur'an, so that students are able to learn to translate the Qur'an with a good understanding of the Arabic words used in the Qur'anic text itself. The involvement of tool science allows students to comprehensively understand the recitation of the Qur'an, not just memorize its meaning. According to Ustadzah Khofidatur Rofi'ah, a PPTQ administrator, the involvement of tools aims to make it easier for students to understand the recitation of the Qur'an which as a whole consists of Arabic words. This is important because a deep understanding of the Qur'anic recitation will help in understanding the deeper meaning and context of the sacred text. In addition, the involvement of tool science is also an initiative of the PPTQ program coaches.

The goal is to prevent students from just memorizing the translation of the Qur'an, but also to provide an understanding of the basics of the yellow book. This is an effort to provide a more holistic and comprehensive learning approach for students, so that they not only gain knowledge in terms of memorization, but also understand the broader scientific foundation.

The Qur'an Translation Training Program (PPTQ) not only provides a basis for understanding the Qur'an in translation, but also the first step for students to memorize the Qur'an. Although it does not directly focus on memorization activities, PPTQ indirectly involves memorization methods as an integral part of learning. The memorization method is one of the main methods in the Qur'an Translation Program because the students are required to deposit the memorization of the meaning of the Qur'an to their respective ustadzah. This shows that although the main focus is on understanding the translation of the Qur'an, memorization activities are also an important part of the learning process in PPTQ. Students who have graduated from PPTQ and want to continue to the tahfidzul Qur'an program will not have difficulty memorizing. This is because the students are used to the memorization process, both the meaning of the Arabic word and the Arabic word itself.

With the connection between PPTQ and tahfidzul Qur'an, pesantren provides an opportunity for students to develop two important aspects in learning the Qur'an: understanding the meaning and context, as well as the ability to memorize directly from the sacred text. This helps to produce a generation of students who have a deep understanding and strong skills in understanding and practicing the teachings of the Qur'an. Thus, PPTQ can be seen as a solid foundation for students to deepen their Qur'an tahfidzul skills. This program provides a solid foundation in memorizing and understanding the Qur'an, so that students can become competent readers of the Qur'an and are able to apply these holy teachings in daily life.

The learning of the yellow book in PPTQ activities is also in line with the theory that refers to the development of the pesantren curriculum centered on classical Islamic books. Islamic boarding schools that apply an approach to the emphasis on learning the Qur'an, hadith, and other religious sciences as the core of their curriculum. This also ensures that students gain a strong knowledge and understanding of religious teachings.

Obstacles

The Qur'an Translation Training Program (PPTQ) at Islamic Boarding School, which began running in 2018, is still in the overall development stage. This program faces various obstacles that are being fixed by its management. One of the most noticeable obstacles is the difficulty of students in achieving the

memorization target that has been set.

According to Ustadzah Khofidatur Rofi'ah, this main obstacle occurs because the core method of learning PPTQ is to memorize the verses of the Qur'an and their meanings. Many students are still adapting to the demands of this memorization, which is an essential part of this program. To overcome this problem, the PPTQ management is making various efforts. One of them is the adjustment of learning methods to be more adaptive and effective in helping students achieve memorization targets. In addition, the management also provides intensive support and guidance to students who are experiencing difficulties, as well as evaluating the curriculum to ensure its suitability and effectiveness.

Learning in the Qur'an Translation Training Program (PPTQ) at the Nurul Jadid Islamic Boarding School involves more than just memorizing the verses and meanings of the Qur'an. Students are also required to master the material from the yellow book because it is considered very relevant and important in supporting the understanding of the translation of the Qur'an. However, memorizing two materials at once—the Qur'an and the yellow book—is a real challenge for PPTQ students. Currently, many students are experiencing difficulties in achieving the target of memorizing the translation of the Qur'an. Ustadz Naufal Ash-shiddiqi, the program administrator, acknowledged that this obstacle is a natural thing to face, given the complexity of the relationship between the Qur'an and the yellow book. PPTQ administrators must be creative in designing an effective curriculum.

Curriculum adjustment involves an in-depth and structured learning strategy. The management needs to consider innovative teaching methods and integrate Qur'an lessons with the yellow book lessons as a whole. In addition, intensive guidance and moral support to students who have difficulties in memorization are also an important part of the program development strategy. In the context of religious education in Islamic boarding schools, the improvement of the quality of learning is not only measured by the ability to memorize, but also by the ability of students to understand and apply religious teachings holistically. Therefore, PPTQ at the Nurul Jadid Islamic Boarding School aims to produce a generation of students who are not only good at memorizing the Qur'an and the yellow book, but also have a deep and applicable understanding of Islamic teachings in daily life.

Discussion

The implementation of the PPTQ program, the management indirectly applies Joseph M. Juran's theory of quality, where Joseph M. Juran states that to improve the quality of a product, it is recommended to take a systematic

approach that includes quality planning, quality control, and quality improvement (Nashihin et al., 2021; Zaini & Fahmi, 2023). According to the concept of quality planning introduced by Joseph M. Juran, it is important to understand customer needs, set clear goals, and develop efficient processes. These principles are particularly relevant to the planning process at PPTQ. At PPTQ, planning is carried out by the management at the beginning of each educational year through a deliberation format. This process begins with the preparation of individual planning materials by the management members, which will then be refined through deliberation in the initial meeting of the learning year.

The principles of quality control, such as performance measurement, team collaboration, clear organizational structure, and corrective actions, are effectively implemented in the PPTQ program. This ensures that the program runs according to the set objectives, provides optimal benefits for participants, and maintains the quality of learning and program management. In addition, the tiered classroom system can also increase students' motivation to learn. They have a clear goal of moving up to higher classes based on their ability to understand and translate the text of the Qur'an. Students can develop better through interaction with more experienced or knowledgeable individuals, which can translate into collaborative approaches that may occur in tiered classroom systems (Morgan et al., 2022; Faiz et al., 2023). The use of a tiered classroom system in PPTQ has significant benefits in ensuring effective and efficient learning quality. The students can master the material comprehensively and in-depth, while the teaching staff can monitor their progress better. Thus, this tiered class system is a solid foundation for the development of students' potential in learning and mastering the translation of the Qur'an in depth and sustainably at the Nurul Jadid Islamic Boarding School.

The obstacles faced by the Qur'an Translation Training Program (PPTQ) are related to the lack of students' habits to study Qur'an translation materials as well as the yellow book material has strong relevance to the Pareto principle or the "80/20 law" initiated by Juran. The Pareto principle states that most major problems in an organization or system are caused by some small problem (Saefullah et al., 2023).

The lack of habit is the root of the bigger problem, namely the failure to achieve the target of students gradually in understanding and mastering the Qur'an translation material. The translation material of the Qur'an is closely related to the yellow book in the context of religious education in Islamic boarding schools, because the yellow book is often the main source of reference in understanding Islamic teachings. If students can be accustomed to learning the Qur'an translation material in an integrated manner with the yellow book

material, this will help overcome the big problems faced by PPTQ gradually.

Improvement steps that can be taken by PPTQ administrators include the development of an integrated learning strategy between Qur'anic and yellow book translation materials, the provision of a supportive learning environment, and an engaging and effective teaching approach. In addition, efforts are also needed to motivate and guide students so that they can apply their understanding of the two materials in their daily lives. With continuous efforts and a strong commitment from the management, it is hoped that the obstacles faced by PPTQ students can be overcome effectively. This program is expected to provide maximum benefits for students in developing Islamic spirituality and science, in accordance with the values and traditions of Islamic boarding schools that have been maintained and upheld for a long time.

CONCLUSION

The Qur'an Translation Training Program (PPTQ) not only provides a basis for understanding the Qur'an in translation, but also the first step for students to memorize the Qur'an. Although it does not directly focus on memorization activities, PPTQ indirectly involves memorization methods as an integral part of learning. The memorization method is one of the main methods in the Qur'an Translation Program because the students are required to deposit the memorization of the meaning of the Qur'an to their respective ustadzah. This shows that although the main focus is on understanding the translation of the Qur'an, memorization activities are also an important part of the learning process. Many students have difficulty in achieving the target of memorizing the translation of the Qur'an, because the main focus of learning is to memorize the verses and meanings of the Qur'an while also mastering the material of the yellow book.

REFERENCES

- Abdussalam, A., Supriyadi, T., Supriyadi, U., Saepudin, A., & Pamungkas, M. I. (2021). Exegetical Translation of the Qur'an: An Action Research on Prospective Islamic Teachers in Indonesia. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 11(2), 254–268. <https://doi.org/10.17509/ijal.v11i2.34691>
- Aliyah, N., & Nikmah, F. (2022). Implementasi Metode An-Nashr untuk Meningkatkan Kemampuan Menghafal Terjemah Ayat Al-Qur'an pada Siswa Madrasah Tsanawiyah. *J-PAI: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 8(2). <https://doi.org/10.18860/jpai.v8i2.15999>

- Amin, K., Putra, S., & Aimi, W. (2023). Characteristics of Islamic Teachings: Islamic Perspective of Universal Religion. *Ilmuna: Jurnal Studi Pendidikan Agama Islam*, 5(1), 21–41. <https://doi.org/10.54437/ilmuna.v5i1.642>
- Boulaouali, T. (2021). Quran Translation: A Historical-Theological Exploration. *International Journal of Islamic Thought*, 19(1), 120–132. <https://doi.org/10.24035/ijit.19.2021.202>
- Fahmi, M. A., Ridlo, M. H., & Yanti, L. S. (2023). Investigating the Holistic Management in Increasing Graduates' Competence in Madrasa Based on Pesantren. *PEDAGOGIK: Jurnal Pendidikan*, 10(2), 226–239. <https://doi.org/10.33650/pjp.v10i2.7170>
- Faiz, H., Al-Amin, M. F., Mundiri, A., & Fahmi, A. (2023). Transforming Organizational Quality Through Effective Administrative Training. *Communautaire: Journal of Community Service*, 2(2), 157–167. <https://doi.org/10.61987/communautaire.v2i2.352>
- Feraco, T., Resnati, D., Fregonese, D., Spoto, A., & Meneghetti, C. (2023). An Integrated Model of School Students' Academic Achievement and Life Satisfaction: Linking Soft Skills, Extracurricular Activities, Self-Regulated Learning, Motivation, and Emotions. *European Journal of Psychology of Education*, 38(1), 109–130. <https://doi.org/10.1007/s10212-022-00601-4>
- Ghanad, A. (2023). An Overview of Quantitative Research Methods. *International Journal of Multidisciplinary Research and Analysis*, 6(08), 3794–3803. <https://doi.org/10.47191/ijmra/v6-i8-52>
- Idris, H., & Maslaha, U. (2023). Studi Fenomenologi Implementasi Program Pelatihan Terjemah Al-Qur'an di Pondok Pesantren Hidayatul Mubtadiin. *Risalatuna: Journal of Pesantren Studies*, 3(1), 121–131. <https://doi.org/10.54471/rjps.v3i1.2282>
- Irfanudin, F., Ramadhan, C. S., & Kamal, F. (2023). Peningkatan Kapasitas Muballigh dalam Pengajaran Makna Al-Qur'an. *RESONA: Jurnal Ilmiah Pengabdian Masyarakat*, 7(1), 114–122. <https://doi.org/10.35906/resona.v7i1.1360>
- Khan, H. M., Khan, W., Farooq, S., Aleem, A., Mann, M., & Akhtar, S. (2021). The Role of Islamic Education in Moral Character Building of Pakistani Youth: An Analytic Study. *Multicultural Education*, 7(9), 174–181.
- Khotimah, A. K. (2023). Implementasi Program Tarjim dalam Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa pada Mata Pelajaran Al-Qur'an Hadits di MTs Safinda Surabaya. *Jurnal Keislaman*, 6(2), 505–526. <https://doi.org/10.54298/jk.v6i2.3930>

- Matović, N., & Ovesni, K. (2023). Interaction of Quantitative and Qualitative Methodology in Mixed Methods Research: Integration and/or Combination. *International Journal of Social Research Methodology*, 26(1), 51–65. <https://doi.org/10.1080/13645579.2021.1964857>
- Morgan, L., Close, S., & Brasher, S. (2022). Teachers' Experiences: Social Emotional Engagement-Knowledge and Skills. *Educational Research*, 64(1), 41–59. <https://doi.org/10.1080/00131881.2021.1988865>
- Mujahidin, A., Nursalam, Y. F., & Ju'subaidi, J. S. (2021). The Concept of Teacher in the Quran and Its Relevance to His Function in the Digital Era. *Jurnal At-Tibyan: Jurnal Ilmu Alqur'an dan Tafsir*, 6(2), 323–341. <https://doi.org/10.32505/at-tibyan.v6i2.3280>
- Muzayin, A., & Sugiharyati, M. F. (2023). Pembelajaran Bahasa Arab pada Anak Usia Dini untuk Memahami Al-Qur'an. *Ash-Shobiy: Jurnal Pendidikan Islam Anak Usia Dini dan Al-Qur'an*, 2(1), 41–53. <https://doi.org/10.33511/ash-shobiy.v2n1.41-53>
- Nadlif, A., Arif, M. L., Handayani, P., & Maulana, I. (2024). Pembelajaran Dinamika Implementasi Pembelajaran Al-Qur'an Metode Tilawati Ramah Anak: Studi Implementasi Pembelajaran Al-Qur'an Metode Tilawati Ramah Anak di TPQ Al-Ikhlash Detasari Waru Sidoarjo. *Jurnal Abdimas Madani dan Lestari (JAMALI)*, 149–159. <https://doi.org/10.20885/jamali.vol6.iss2.art8>
- Nashihin, H., Mafaza, N., & Haryana, M. O. (2021). Implementasi Total Quality Management (TQM) Perspektif Teori Edward Deming, Juran, dan Crosby. *At Turots: Jurnal Pendidikan Islam*, 3(1), 41–49. <https://doi.org/10.51468/at-turots.v3i1.60>
- Nisa, L., & Hanifuddin, H. (2023). Model Pembelajaran Alquran dalam Membentuk Muslim Hamilil Qur'an Lafdhan wa Ma'nan wa 'Amalan: (Studi Kasus di Pondok Pesantren Madrasatul Quran Tebuireng Jombang). *Urwatul Wutsqo: Jurnal Studi Kependidikan dan Keislaman*, 12(1), 70–92. <https://doi.org/10.54437/urwatulwutsqo.v12i1.854>
- Nurjali, N., & Rosadi, K. I. (2021). Faktor yang Mempengaruhi Konsep Al-Qur'an dan Hadits dalam Meningkatkan Mutu Pendidikan Islam: Manajemen, Guru, Lingkungan. *Jurnal Ilmu Manajemen Terapan*, 3(1). <https://doi.org/10.31933/jimt.v3i1.667>
- Nursikin, M., & Nugroho, M. A. (2021). Internalization of Qur'anic Values in the Islamic Multicultural Education System. *Didaktika Religia*, 9(1), 19–38. <https://doi.org/10.30762/didaktika.v9i1.3241>

- Purwanto, A., Wafa, A., & Aqil, M. (2023). Interpersonal Communication Strategies in Building an Image of Contingency Perspective of Accommodation. *Managere: Indonesian Journal of Educational Management*, 5(3), 267–279. <https://doi.org/10.52627/managere.v5i3.281>
- Rambe, A. S., Harahap, K. S., & Silalahi, M. R. (2023). Analysis of Religious Studies: Getting to Know the Interpretation of the Al-Qur'an. *JIM: Jurnal Ilmiah Mahasiswa Pendidikan Sejarah*, 8(2), 309–318. <https://doi.org/10.24815/jimps.v8i2.24642>
- Saefullah, A., Fadli, A., Agustina, I., & Abas, F. (2023). Implementasi Prinsip Pareto dan Penentuan Biaya Usaha Seblak Naha Rindu. *Jurnal Media Wahana Ekonomika*, 20(1), 1–13. <https://doi.org/10.31851/jmwe.v20i1.11077>
- Saputra, I. H., & Hakim, N. (2024). Integrasi Al-Qur'an dan Sains dalam Pembelajaran Al-Qur'an dan Sains Modern di SMA Trensains Muhammadiyah Sragen Jawa Tengah. *IMTIYAZ: Jurnal Ilmu Keislaman*, 8(1), 1–14. <https://doi.org/10.46773/imtiyaz.v8i1.890>
- Shalihah, R., & Hamzah, M. H. (2024). Implementasi Metode Terjemah Lafdziyah pada Pembelajaran Al-Qur'an di Majelis Ta'lim Robbaniy Jember. *TARLIM: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 7(1), 25–37. <https://doi.org/10.32528/tarlim.v7i1.1094>
- Siregar, R. S., & Satria, I. (2023). Implementasi Pembelajaran Terjemah Al-Qur'an Melalui Metode Granada bagi Santri Pondok Pesantren Ihyaul Qur'an Bengkulu Tengah. *GHAITSA: Islamic Education Journal*, 4(1), 162-174. <https://doi.org/10.62159/ghaitsa.v4i1.730>
- Stojković, I., & Jelić, M. (2020). Theory of Lev Vygotsky as a Framework for Inclusive Education Research. *Approaches and Models in Special Education and Rehabilitation—Thematic Collection of International Importance*, 61-72.
- Yustika, K. R., & Hanif, M. (2024). Metode Tamyiz untuk Meningkatkan Kemampuan Menerjemah Al-Qur'an di MI Istiqomah Sambas Purbalingga. *Mimbar Kampus: Jurnal Pendidikan dan Agama Islam*, 23(2), 1072–1080. <https://doi.org/10.47467/mk.v23i2.3328>
- Zaini, A. W., & Fahmi, M. A. (2023). Improving Islamic Religious Education Teachers' Performance Through Effective School Leadership. *AFKARINA: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 8(1), 12–24. <https://doi.org/10.33650/afkarina.v8i1.5331>
- Zakiyah, E. (2023). The Foundation of Understanding the Living al-Qur'an as a Reinforcement of Islamic Humanism in the Context of Civil Society. *Al-Mada: Jurnal Agama, Sosial, dan Budaya*, 6(1), 62–75.